

© Bosal Hungary

bosal

Part Number: 044881

Type Number: 044881

Citroen Berlingo II

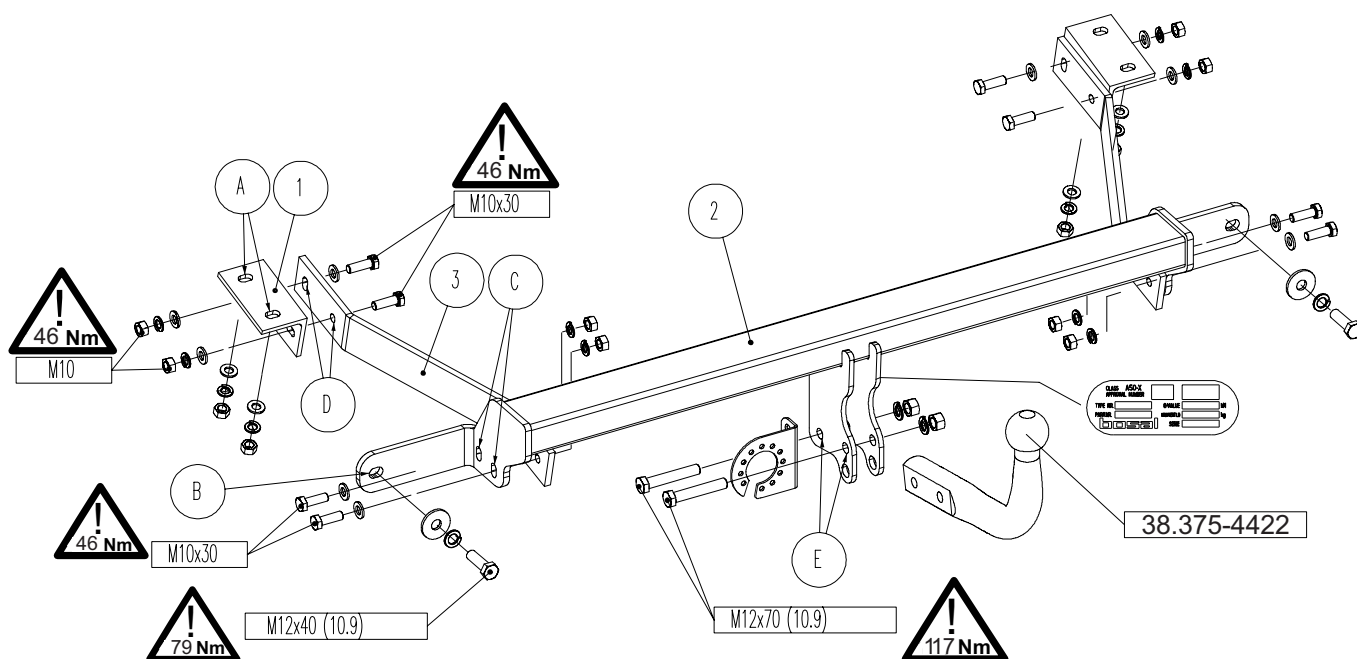
05/2008 -

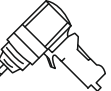
☒ **Length of the car = 4380mm (L1)**

Peugeot Partner II

05/2008 -

☒ **Tepee** ☒ **Length of the car = 4380mm (L1)**

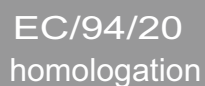


Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas	Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat	Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek
 8x M10x30 (8.8) 2x M12x40 (10.9) 2x M12x70 (10.9)	 12x M10 (10) 2x M12 (10)	 12x A10 4x A12
 14x Ø10.5	 2x M12	
☒ 	☒ 	

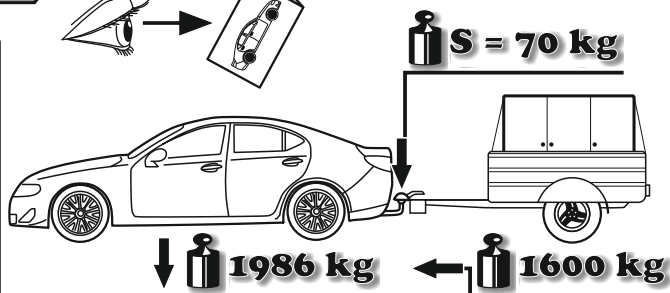
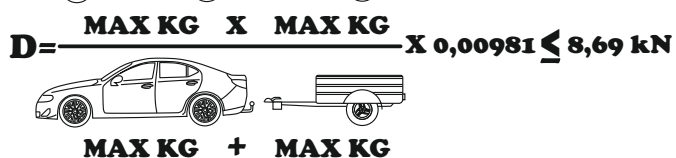
Date: 13-12-2016

Version: 05

www.catalogue.bosal.com

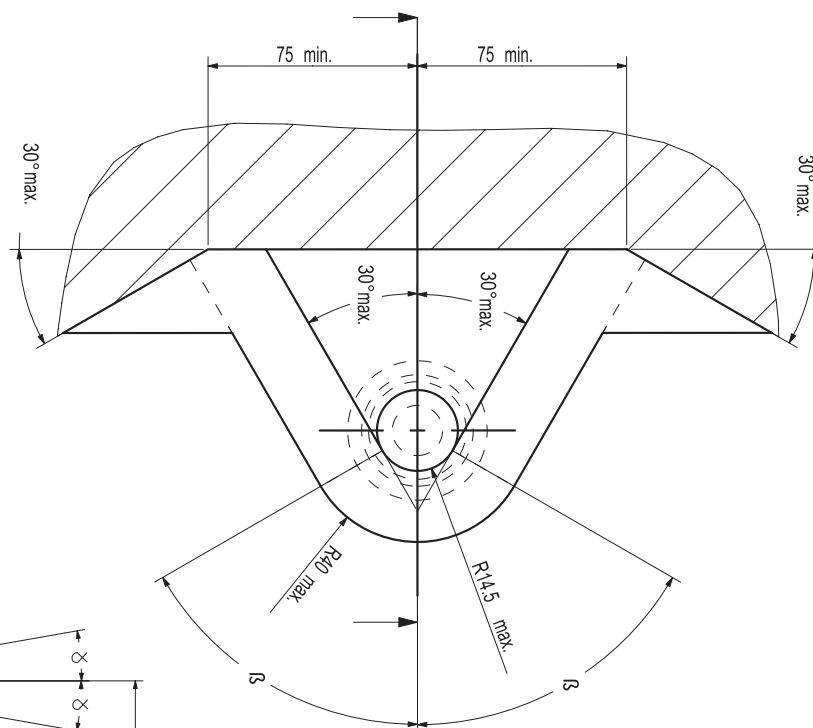
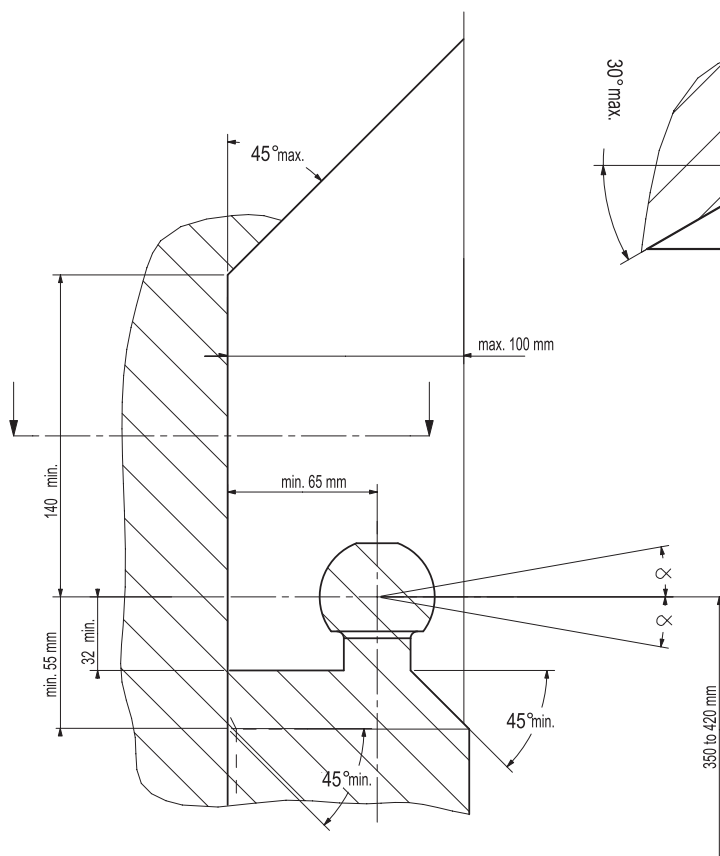


A diagram illustrating the process of visual perception. On the left, a stylized human eye is shown looking towards the right. A large black arrow points from the eye to a rectangular photograph on the right. The photograph shows a side view of a dark-colored car with a light-colored roof rack or spoiler.



D = 8,69 kN

- | | | | |
|------------|--|------------|--|
| NL | De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen. | NL | bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig |
| D | Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten. | D | bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges |
| GB | The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed. | GB | at laden weight of the vehicle |
| F | La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE. | F | pour poids total en charge autorisé du véhicule |
| E | Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20. | E | con peso total autorizado del vehiculo |
| DK | Firirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU. | DK | ved tilladt samlet vægt for køretøjet |
| N | Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes. | N | ved kjøretøyets tillatte totalvekt |
| S | Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras. | S | vid fordonets tillåtna totalvikt |
| FIN | Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti. | FIN | ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla |
| I | Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE. | I | per un peso complessivo ammesso del veicolo |
| CZ | Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen. | CZ | při celkové přípustné hmotnosti vozidla |
| PL | Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII. | PL | w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej |
| H | A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógörbő elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell. | H | rakománnyal terhelt járműsúly esetén. |
| RU | Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягОВОГО шарика в приложении VII. директивы 94/20/EC . | RU | В случае нагруженного автомобиля. |



Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

Bosal kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkaa enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläritus, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläritus saattaa johtaa laitteiden, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaaleiköön irrotautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläritus), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttöä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185. alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkaa koskevia arvoja ei saa ylittää.

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'observation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

В случае пользования сцепным крюком производитель автомобиля обязан соблюдать предписания относительно допустимого максимального буксируемого веса и максимальной вертикальной нагрузки. Спросите у продавца Вашего автомобиля, какой максимальный вес допускается буксировать Вашим автомобилем, и имейте в виду, что необходимо строго соблюдать предписания относительно сцепного крюка.

Перегрузка сцепного крюка (то есть, нарушение предписания) может привести к серьезному повреждению автомобиля и/или сцепного крюка.

Такая перегрузка в крайнем случае может привести к отцеплению буксируемого устройства, то есть автоприцепа, дачи-прицепа или держателя велосипеда, что может причинить серьезное или смертельное телесное повреждение лицам, сидящим в буксирующем автомобиле и/или невинным людям, находящимся вблизи.

Bosal не принимает на себя ответственность за повреждения изделия, которые возникли в результате несоответствующего использования (между прочим, перегрузки) изделием со стороны покупателя или другого лица, за кого покупатель несет ответственность (N.B.W. Статья 185. абзац 2.).

Спецификация производителя автомобиля относительно буксирования и перпендикулярной нагрузки имеет решающее значение с точки зрения ходовых качеств. Если хотите узнать, автоприцеп какого максимального веса можно присоединить к Вашему автомобилю, прочтите пожалуйста Правила эксплуатации автомобиля или типовую лицензию.

Запрещается превышать величины, обозначенные для автотягача

Необходимо соблюдать стандартные фиксирующие точки.

Необходимо соблюдать государственные директивы относительно ведомственного утверждения аксессуаров.

После опрвления все наши изделия регулируются системой по проверке веса. В случае недостачи какого-либо компонента мы имеем возможность восполнить его только при наличии матрицы, удостоверяющей проверку веса.

A vonóhorog használatát esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autóját által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezetethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatót berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsit vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan köztölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét. A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrészek esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate. Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błąd w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania. Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winyet potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervektet (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren ar ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides."

Overbelastning af trækkroge (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkroge.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkroge medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW).

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes. De officielle nationale retningslinjer vedr. tilladelser skal overholdes.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrollsystemet.

En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtna vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljare om den maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga den här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvariga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar. Som ett resultat kan detta också orsaka allvariga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W.)).

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas. Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önsksningar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule. Informujte se u výrobce/prodejece o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdní kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjdoucími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet. Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

The fixing points specified as standard must be observed. National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

NL 044881 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder 2 beugeltjes van de chassisbalken. Deze beugeltjes komen te vervallen.
3. Maak aan de linker- en rechter onderzijde van de bumper de kapes los (2 parkers). Maak de onderste bouten van de binnenbumper los. Deze bouten komen te vervallen.
4. Monteer steunen "1", handvast, t.p.v. de gaten "A" met sluit-, veerringen en moeren. Monteer onderhaak "2", handvast, t.p.v. de gaten "B" met bouten M12x40, carrosserie- en veerringen.
5. Monteer steunen "3" met bouten M10x30, sluit-, veerringen en moeren t.p.v. de gaten "C" en "D".
6. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 2 bouten M12x70(10.9), incl. veerringen en moeren.
7. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1
8. Herplaats de onder punt 3 verwijderde onderdelen.

D 044881 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. 2 Bügel von Chassisrahmen entfernen. Die Bügel werden nicht mehr benötigt.
3. An der linken und rechten Unterseite des Stoßfängers 2 Hauben lösen (2 Schrauben). Die 2 untersten Schrauben des Innenstoßfängers lösen. Diese Schrauben werden nicht mehr benötigt.
4. Die Stützen "1" mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern, handfest, an den Löchern "A" montieren.
Den Querträger "2" mit Schrauben M12x40, Karosseriescheiben und Federringen, handfest, an den Löchern "B" montieren.
5. Die Stützen "3" mit Schrauben M10x30, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "C" und "D" montieren.
6. Die Kugel und Steckdosenhalterplatte mit 2 Schrauben M12x70(10.9), Federringen und Muttern an den Löchern "E" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
8. Alle in Punkt 3 entfernten Teile wieder montieren.

GB 044881 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove 2 clamps from the frame members. These clamps will no longer be used.
3. Remove 2 caps from the LH and RH underside of the bumper (2 bolts). Remove the 2 undermost bolts from the inside bumper. These bolts will no longer be used.
4. Mount supports "1" at the holes "A" using plain washers, spring washers and nuts. Do not tighten fully!
Mount crossbar "2" at the holes "B" using M12x40 bolts, large washers and spring washers. Do not tighten fully!
5. Mount supports "3" at the holes "C" and "D" using M10x30 bolts, plain washers, spring washers and nuts.
6. Mount the ball and socket plate at the holes "E" using 2 M12x70(10.9) bolts, spring washers and nuts.
7. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
8. Replace all in point 3 removed parts.

F 044881 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Enlever les 2 brides des longerons du châssis. Les brides ne seront pas réutilisées.
3. Défaire, à gauche et droite, en dessous du pare-chocs les 2 capots (2 vis). Défaire 2 boulons inférieurs du pare-chocs intérieur. Les boulons ne seront pas réutilisés.
4. Monter les supports "1" à l'aide des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous au niveau des trous "A". Ne pas bloquer!
Monter la traverse "2" à l'aide des boulons M12x40, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower au niveau des trous "B". Ne pas bloquer!
5. Monter les supports "3" à l'aide des boulons M10x30, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous au niveau des trous "C" et "D".
6. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M12x70(10.9), des rondelles grower et des écrous.
7. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
8. Remonter toutes les parties enlevées au point 3.

E 044881 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quite los 2 elementos fijadores de los soportes del chasis. A estos elementos fijadores ya no los vamos a necesitar más.
3. Quite los 2 tapones protectores (2 tornillos) en el lado izquierdo y derecho de la parte inferior del parachoques. Quite los 2 tornillos inferiores del parachoques interior. A estos tornillos ya no los vamos a necesitar.
4. Monte los soportes "1" a los huecos "A" utilizando arandelas planas, arandelas de fijación y contratuercas. ¡No lo apriete del todo!
Monte el cuerpo del gancho de remolque "2" a los huecos "B" utilizando tornillos M12x40, arandelas grandes y arandelas de fijación. ¡No lo apriete del todo!
5. Monte los soportes "3" a los huecos "C" y "D" utilizando tornillos M10x30, arandelas planas, arandelas de fijación y contratuercas.
6. Monte la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico a los agujeros "E" utilizando 2 tornillos M12x70(10.9), arandelas de fijación y tuercas.
7. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
8. Restituya todos los accesorios que quitó en el punto 3.

N 044881 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. Fjern de 2 festeelementene fra chassisvangen. Disse festeelementene trenger du ikke lenger.
3. Fjern de 2 kapslene (2 bolter) fra undersiden av støtfangeren både på den venstre og høyre siden.
Fjern de to underste boltene fra støtfangerinnlegget. Disse boltene trenger du ikke lenger.
4. Monter brakettene „1" ved hullene „A" ved hjelp av flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere. Ikke trekk dem godt ennå.
Monter tilhengerfestet „2" ved hullene „B" ved hjelp av M12x40 bolter, store tetningsskiver og sprengskiver. Ikke trekk boltene godt ennå.
5. Monter brakettene „3" ved hullene „C" og „D" ved hjelp av M10x30 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
6. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene „E" ved hjelp av 2 stykker M12x70(10.9) bolter, sprengskiver og muttere.
7. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
8. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 3 tilbake på plass.

S 044881 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort dom 2 monteringsselementerna, från vinkeljärnen av underredet. Dessa monteringsselementerna kommer ej att användas mer.
3. Ta bort dom 2 skyddshuvorna (2 skruvarna), som finns på den högra sidan och den vänstra sidan, vid den undre delen av stötfångaren.
Ta bort dom 2 skruvarna, som finns längst ner, från inlägget av stötfångaren. Dessa skruvarna kommer ej att användas mer.
4. Montera vinkeljärnen „1", vid borrhålen „A", med hjälp av dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmutrarna. Skruva dom inte fast ännu!
Montera dragbalken „2", vid borrhålen „B", med hjälp av dom skruvarna M12x40, dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna. Skruva dom inte fast ännu!
5. Montera vinkeljärnen „3", vid borrhålen „C" och „D", med hjälp av dom skruvarna M10x30, dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmutrarna.
6. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen "E" med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70(10.9), dom fjädrande underlägg, och skruvmutrarna.
7. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
8. Placera tillbaka samtliga beståndsdelarna, som togs bort vid raden 3.
M12x70(10.9), dom fjädrande underlägg, och skruvmutrarna.
7. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
8. Placera tillbaka samtliga beståndsdelarna, som togs bort vid raden 3.

I 044881 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere le 2 morse dei longheroni del telaio, che non saranno più riutilizzate.
3. Smontare, a sinistra e destra, sotto il paraurti le 2 caperture (2 viti).
Togliere 2 bulloni sotto il paraurti interno. Detti bulloni non saranno più riutilizzati.
4. Montare i supporti "1" ai fori "A" con rondelle piane, rondelle elastiche e dadi. Non stringere completamente!
Montare la traversa "2" ai fori "B" con bulloni M12x40, rondelle larghe e rondelle elastiche. Non stringere completamente!
5. Montare i supporti "3" ai fori "C" e "D" con bulloni M10x30, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi.
6. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori "E" utilizzando 2 bulloni M12x70(10.9) rondelle elastiche e dadi.
7. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
8. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nel punto 3.

CZ 044881 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podľa priloženého seznamu zkontrolujte jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstraňte 2 upínací prvky z podélníků rámu. Tyto upínací prvky už nebudete potřebovat.
3. Odstraňte 2 ochranné čepičky (2 šrouby) na levé i pravé straně, na spodku nárazníku. Odstraňte 2 nejspodnější šrouby z nárazníkové vložky. Tyto šrouby už v budoucnu nebudete potřebovat.
4. Namontujte díly „1“ k otvorům „A“, použijte k tomu ploché , pružné podložky a matice. Nedotahujte úplně!
Namontujte tažný rám „2“ k otvorům „B“, použijte k tomu šrouby M12x40, karosářské a pružné podložky. Nedotahujte úplně!
5. Namontujte díly „3“ k otvorům „C“ a „D“ použijte k tomu šrouby M10x30, ploché podložky, pružné podložky a matice.
6. Připevněte tažnou kouli a držák elektrické zásuvky do otvorů „E“ s použitím 2ks šroubů M12x70 (10.9), pružných podložek a matic.
7. Namontujte tažnou tyč. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
8. Nasaďte nazpět všechny díly odstraněné v bodě 3.

H 044881 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömlítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Távolítsa el a 2 rögzítőelemet az alvázartókról. Ezekre a rögzítőelemekre már nem lesz szükség.
3. Távolítsa el a 2 védősapkát (2 csavar) bal- és jobboldalon a lökhárító alján (2 csavar). Távolítsa el a 2 legalsó csavart a lökhárítóbetétről. Ezekre a csavarokra már nem lesz szükség.
4. Szerelje fel az „1“-es tartókat az „A“ furatokhoz lapos alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat használva. Ne húzza meg teljesen!
Szerelje fel a „2“-es vonóhorgotestet a „B“ furatokhoz M12x40-es csavarokat, fakötésű alátéteket és rugós alátéteket használva. Ne húzza meg teljesen!
5. Szerelje fel a „3“-as tartókat a „C“ és „D“ furatokhoz M10x30-as csavarokat, lapos alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat használva.
6. Szerelje fel a vonógömböt és a dugáljtartó lemezt az „E“ furatokhoz 2 db M12x70(10.9) csavart, rugós alátéteket és anyákat használva.
7. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatókat.
8. Szerelje vissza 3 pont szerint eltávolított összes alkatrészt.

PL 044881 INSTRUKCJAMONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować 2 elementy mocujące ze wsporników podwozia. Nie będą one już potrzebne.
3. Należy usunąć 2 kapturki ochronne (2 śruby) z prawej i lewej strony spodu zderzaka. Należy usunąć 2 najniższe śruby z wkładki zderzaka. Nie będą one już potrzebne.
4. Należy zamontować wsporniki nr „1” do otworów „A” za pomocą podkładek płaskich, podkładek sprężystych i nakrętek. Nie dociągać!
Należy zamontować blok haka holowniczego nr „2” do otworów „B” za pomocą śrub M12x40, podkładek stosowanych do drewna i podkładek sprężystych. Nie dociągać!
5. Należy zamontować wsporniki nr „3” do otworów „C” i „D” za pomocą śrub M10x30, podkładek płaskich, podkładek sprężystych i nakrętek.
6. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „E” za pomocą 2 śrub M12x70(10.9), sprężystych podkładek i nakrętek.
7. Należy umocować dźwąg holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
8. Należy zamontować z powrotem wszystkie części usunięte w punkcie 3.

